

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Худин Александр Николаевич

Должность: Ректор

Дата подписания: 06.12.2022 11:19:54

Уникальный программный ключ:

08303ad8de1c60b987361de7085acb509ac3da143f415362ffaf0ee37e73fa19

**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Курский государственный университет»**

Программа практик

Направление подготовки 45.03.02 Лингвистика

**Направленность (профиль) Теория и методика иноязычного образования
(английский и китайский языки)**

1. Раздел «Учебная практика»

Вид практики: учебная практика

Тип практики: педагогическая практика

Способ проведения: стационарная

Форма проведения: непрерывная

Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

ПК-1: Готов к реализации образовательной программы по учебному предмету в соответствии с требованиями образовательных стандартов

Знать:

- основные принципы разработки и реализации образовательных программ
- специфику учебного предмета
- современные образовательные стандарты

Уметь:

- применять методы, технологии разработки и реализации образовательной программы
- выбирать оптимальные методы и технологии взаимодействия с учащимися в контексте решения профессиональных задач
- критически анализировать учебный процесс, образовательные стандарты и программы с точки зрения их эффективности

Владеть:

- способами разработки и реализации образовательной программы по учебному предмету
- технологиями взаимодействия с обучающимися в контексте решения профессиональных задач
- способностью решать поставленные задачи по учебному предмету в соответствии с образовательными стандартами и программами

ПК-2: Способен применять систему теоретических знаний обучения иностранным языкам

Знать:

- основные принципы обучения иностранным языкам
- положения ФГОС для организации и проведения урока иностранного языка
- средства обучения иностранным языкам

Уметь:

- определять цели и задачи учебной деятельности
- выбирать необходимые средства для организации урока иностранного языка
- анализировать урок иностранного языка

Владеть:

- способностью к выявлению недостатков учебного процесса
- готовностью вносить коррективы в учебный процесс
- способностью планировать урок иностранного языка

ПК-3: Способен использовать психолого-педагогические технологии в профессиональной деятельности, необходимые для индивидуализации обучения, развития, воспитания, в том числе обучающихся с особыми образовательными потребностями

Знать:

- психолого-педагогические технологии
- основы профессиональной деятельности
- специфику обучения, развития и воспитания обучающихся с особыми образовательными потребностями

Уметь:

- определять особенности использования психолого-педагогических технологий
- организовывать профессиональную деятельность
- строить процесс обучения, развития и воспитания обучающихся с особыми образовательными потребностями

Владеть:

- основами психолого-педагогических технологий
- умениями реализации профессиональной деятельности
- умениями осуществления процесса обучения, развития и воспитания обучающихся с особыми образовательными потребностями

Место практики в структуре образовательной программы

Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков, раздел «Учебная практика» относится к вариативной части Б2.В.01.01(У)

**Объем практики в зачетных единицах и ее продолжительности в неделях
либо в академических или астрономических часах**

Объем в зачетных единицах – 3

Семестр – 6

Продолжительности в неделях либо в академических часах - 108 часа.

Форма итогового контроля - зачет

Содержание практики

Этапы практики	Виды деятельности студентов
Организационный	Установочная консультация: определение целей и задач практики, выбор оптимальной формы ее реализации, знакомство с требованиями к отчетной документации.

Основной	Составление визитной карточки школы, анализ уроков иностранного языка, составление двух сценарных планов уроков, проведение (групповое) одного урока, самоанализ проведенного урока, анализ образовательных ресурсов.
Итоговый	Оформление отчетной документации и проведение итоговой консультации. Оценка работы.

Формы отчетности по практике

Индивидуальный план по практике.

Отчет по практике.

После проверки кафедральным руководителем практики материалы размещаются в виде портфолио в личном кабинете обучающегося.

Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по практике

Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по практике утвержден протоколом заседания кафедры 15.10.2020 г. №2 и является приложением к рабочей программе учебной практики

Перечень учебной литературы и ресурсов сети «Интернет», необходимых для проведения практики

1) Основная литература:

1. Климентьева В.В., Королева Н.М., Семенова Ю.И., Тарасюк Н.А., Умеренков С.Ю. «Методика обучения иностранным языкам: пособие для студентов языковых направлений и профилей подготовки» Курск: Изд-во Курск. гос. ун-та, 2017 - 1 электрон. опт. диск (CD-ROM), изготовитель Курск. гос. ун-т, номер государственной регистрации - 50664.
2. Пассов Е.И. Сорок лет спустя или сто и одна методическая идея. М.: ГЛОССА ПРЕСС, 2006. 240 с.

2) Дополнительная литература:

1. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: Базовый курс лекций: Пособие для студентов пед. вузов и учителей. – 3-е изд. – М.: Просвещение, 2006. – 239 с.
2. Федеральный государственный образовательный стандарт начального общего образования от « 6 » октября 2009 г. № 373
3. Федеральный государственный образовательный стандарт основного общего образования от «17» декабря 2010 г. № 1897
4. Федеральный государственный образовательный стандарт среднего (полного) общего образования от 17 мая 2012 г. № 413

3) Методическое обеспечение

1. Образцы разработок уроков по предмету.
2. План анализа урока иностранного языка.
3. Нормативно-правовые документы обеспечения образовательного процесса.

Материально-техническая база, необходимая для проведения практики

1. Аудитории факультета иностранных языков для проведения лекций, семинаров и практических занятий, оборудованные экраном (88а), мультимедийным проектором (68, 88а), интерактивной доской (90) комплектами учебных столов и стульев.

2. Библиотечный фонд КГУ с индивидуальным доступом к электронно-библиотечной системе, современным профессиональным базам данных, информационно-справочным системам, читальный зал, копировальное оборудование.

3. Доступ к сети Интернет через мультимедийные лаборатории факультета иностранных языков КГУ, ауд. 105, 116.

4. Материально-техническое обеспечение базы практики.

Электронные образовательные ресурсы

1. Федеральные государственные образовательные стандарты основного общего образования - <http://минобрнауки.рф/документы/336>

2. Федеральный институт педагогических измерений - <http://www.fipi.ru>

Вид практики

Учебная практика

Тип практики

Переводческая

I. Раздел «Учебная практика»

Способ проведения

Стационарная

Форма проведения

Дискретно

Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

ПК-4 – способен обеспечить межкультурное общение в различных профессиональных сферах

Знает:

- теорию устного перевода;
- профессиональную этику переводчика;
- правовой статус переводчика.

Умеет:

- осуществлять адекватный перевод в условиях любого из видов устного перевода с учётом временного фактора;
- применять навыки публичных выступлений;
- пользоваться техническими средствами во время осуществления последовательного перевода.

Владеет:

- навыками поиска экстралингвистической информации в соответствующей области знаний;
- навыками составления локального тематического словаря;
- навыками порождения текста перевода, эквивалентного тексту оригинала в условиях любого из видов устного перевода.

Место практики в структуре образовательной программы

Учебная переводческая практика является частью ООП, формируемой участниками образовательных отношений.

Объём практики в зачетных единицах и ее продолжительности в неделях либо в академических или астрономических часах

Объём в зачетных единицах – 3

Семестр – 4

Продолжительности в неделях – 2

Содержание практики

Этапы практики	Виды деятельности студентов
Ознакомительный	Установочная конференция, проводимая университетским руководителем практики с целью ознакомления обучающихся с содержанием программы учебной практики, инструктажа по организационно-методическим вопросам, связанным с прохождением практики, в том числе инструктажа по технике безопасности. Получение на кафедре учебно-методических материалов по практике. Обсуждение с руководителем практики содержания индивидуального задания, составление графика выполнения задания. Изучение должностных обязанностей переводчика. Ознакомление с материально-техническим оснащением рабочего места переводчика. Знакомство с правилами организации и проведения деловых переговоров, конференций и других мероприятий, требующих участия переводчика.
Основной	Выполнение индивидуальных заданий в соответствии с выбранной тематикой: <ul style="list-style-type: none">– письменный перевод текстов различной направленности (в соответствии с выбранной тематикой индивидуального задания), объемом от 10 печатных страниц формата А4;– составление переводческого комментария к части текста;– устный перевод с листа текста-экскурсии с предварительным изучением глоссария (объем устного перевода – не менее 2-х листов).
Завершающий	Подготовка к презентации материалов, собранных в течение практики. Защита практики. Итоговая конференция.

Формы отчетности по практике

По итогам практики обучающийся предоставляет кафедральному руководителю для проверки следующую отчетную документацию:

1. *Индивидуальный план-отчет о прохождении учебной практики.*

2. Портфолио переводчика-практиканта (от 10 страниц оригинального текста с любого языка – 1 стр-1800 п.з.).

3. Переводческий комментарий.

После проверки руководителем практики материалы размещаются в виде портфолио в личном кабинете обучающегося.

Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по практике

Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по практике утвержден протоколом заседания кафедры перевода и межкультурной коммуникации от 25.08.21 №13 и является приложением к рабочей программе учебной практики.

Перечень учебной литературы и ресурсов сети "Интернет", необходимых для проведения практики

Основная

1. Дигина О.Л. Межкультурная коммуникация: справочник - Челябинск: Челябинский государственный институт культуры, 2005.

2. Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация - Москва: Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова, 2008.

Дополнительная

1. Брандес М.П., Провоторов В.И. Предпереводческий анализ текста (для институтов и факультетов иностранных языков): Учебное пособие. – 3-е изд., стереотип. – М.: НВИ-ТЕЗАУРУС, 2011. – 224 с.

2. Соловова Е. Н. - Гид-переводчик: учеб. курс по англ.яз. для уч-ся ст. кл. и студентов, доп. МО РФ - Москва: Просвещение, 2002.

3. Кащенко А.П., Строковский Г.С., Строковская С.Е. - Учебная практика: учебно-методическое пособие - Липецк: Липецкий государственный технический университет, ЭБС АСВ, 2015.

4.

Программное обеспечение и Интернет-ресурс

1. Пакет программ SDL-TRADOS.

2. Lingvo x 3 on-line – www.lingvo.ru.

3. Multilex on-line – www.multilex.ru.

4. <http://interpreters.free.fr/index.htm>. – сайт, посвященный проблемам устного перевода.

5. The Phrase Finder – <http://phrases.shu.ac.uk/index.html>.
6. Translator’s Workshop – http://annaz.nm.ru/about_e.htm.
7. Служба тематических толковых словарей – www.glossary.ru.
8. Polyglossum – множество специализированных словарей – <http://www.ets.ru>.
9. <http://195.93.165.10:2280> – Электронный каталог библиотеки КГУ.
10. <http://elibrary.ru> – Научная электронная библиотека.
11. <http://uisrussia.msu.ru> – Университетская информационная система «Россия».

Перечень информационных технологий, используемых при проведении практики, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

Перечень лицензионного ПО будет представлен кафедрам дополнительно

Материально-техническая база, необходимая для проведения практики

1. Компьютер с доступом к сети Интернет.
2. Диктофон.

2. Раздел «Производственная практика»

Вид практики: производственная практика

Тип практики: педагогическая практика

Способ проведения: стационарная

Форма проведения: непрерывная

2. Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

ПК-1: Готов к реализации образовательной программы по учебному предмету в соответствии с требованиями образовательных стандартов

Этапы формирования компетенции: формирование готовности к реализации образовательной программы по учебному предмету в соответствии с требованиями образовательных стандартов.

Знать:

- основные принципы разработки и реализации образовательных программ
- специфику учебного предмета
- современные образовательные стандарты

Уметь:

- применять методы, технологии разработки и реализации образовательной программы
- выбирать оптимальные методы и технологии взаимодействия с учащимися в контексте решения профессиональных задач
- критически анализировать учебный процесс, образовательные стандарты и программы с точки зрения их эффективности

Владеть:

- способами разработки и реализации образовательной программы по учебному предмету
- технологиями взаимодействия с обучающимися в контексте решения профессиональных задач
- способностью решать поставленные задачи по учебному предмету в соответствии с образовательными стандартами и программами

ПК-2: Способен применять систему теоретических знаний обучения иностранным языкам

Этапы формирования компетенции: развитие умения применять систему теоретических знаний обучения иностранным языкам при разработке курсов иноязычного образования в образовательном учреждении

Знать:

- основные принципы обучения иностранным языкам

- положения ФГОС для организации и проведения урока иностранного языка
- средства обучения иностранным языкам

Уметь:

- определять цели и задачи учебной деятельности
- выбирать необходимые средства для организации урока иностранного языка
- анализировать урок иностранного языка

Владеть:

- способностью к выявлению недостатков учебного процесса
- готовностью вносить коррективы в учебный процесс
- способностью планировать урок иностранного языка

ПК-3: Способен использовать психолого-педагогические технологии в профессиональной деятельности, необходимые для индивидуализации обучения, развития, воспитания, в том числе обучающихся с особыми образовательными потребностями

Этапы формирования компетенции: формирование способности использовать психолого-педагогические технологии в профессиональной деятельности, необходимые для индивидуализации обучения, развития, воспитания, в том числе обучающихся с особыми образовательными потребностями.

Знать:

- психолого-педагогические технологии
- основы профессиональной деятельности
- специфику обучения, развития и воспитания обучающихся с особыми образовательными потребностями

Уметь:

- определять особенности использования психолого-педагогических технологий
- организовывать профессиональную деятельность
- строить процесс обучения, развития и воспитания обучающихся с особыми образовательными потребностями

Владеть:

- основами психолого-педагогических технологий
- умениями реализации профессиональной деятельности
- умениями осуществления процесса обучения, развития и воспитания обучающихся с особыми образовательными потребностями

3. Место практики в структуре образовательной программы

Производственная практика «Педагогическая практика» Б2.В.02.01(П) направлена на получение профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности в области педагогической деятельности и научно-исследовательской работы и относится к вариативной части образовательной программы.

4. Объем практики в зачетных единицах и ее продолжительности в неделях либо в академических или астрономических часах

Объем в зачетных единицах – 8 зачетных единиц, 324 часа

Семестр– 8

Продолжительность в неделях – 6 недель

Форма контроля – зачет с оценкой

5. Содержание практики

В соответствии с ФГОС ВО по направлению подготовки Лингвистика (уровень бакалавриата) «Педагогическая практика» является обязательным разделом основной образовательной программы и представляет собой вид работы, непосредственно ориентированный на исследовательскую и профессионально-практическую подготовку обучающихся.

Целью освоения дисциплины «Педагогическая практика» является закрепление теоретических знаний и методических умений, приобретаемых обучающимися в результате освоения общепрофессиональных и профессиональных дисциплин, формирование готовности к осуществлению практической образовательной деятельности в общеобразовательном учреждении.

Целью педагогической практики также является приобретение опыта и практических умений и навыков профессиональной деятельности учителя общеобразовательной школы, необходимых для завершения формирования большинства общекультурных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций в области педагогической деятельности.

К исходным требованиям, необходимым для прохождения практики относятся знания, умения и виды деятельности, сформированные в процессе теоретического обучения, а также научно-исследовательской работы.

Педагогическая практика является основой для подготовки к государственной итоговой аттестации и проводится на базе общеобразовательных организаций города Курска и Курской области на 4 курсе в семестре 8.

Практика содержит несколько этапов:

1. Организационный этап (установочная конференция, знакомство с базой практики, составление и утверждение индивидуальной программы практики);
2. Основной этап.
3. Завершающий этап (подведение итогов практики, подготовка отчетной документации, итоговая конференция).

Этапы практики	Виды деятельности студентов
Организационный этап	На первой неделе практики, в университете проводится установочная конференция, на которой студентов знакомят с содержанием и основными задачами практики, дают рекомендации по проведению

	<p>учебно-воспитательной и научно-исследовательской работы; представляют преподавательский состав, курирующий учебную, воспитательную и научно-исследовательскую работу, объясняют требования к оформлению отчётной документации по практике.</p> <p>Во второй день практики студенты встречаются с курирующим заместителем директора по учебно-воспитательной работе (директором), знакомятся с режимом функционирования учебного заведения, Уставом учебного заведения, требованиями к стилю деятельности педагогов учебного заведения, традициями и обычаями учебного заведения. Студенты анализируют основную образовательную программу основного общего образования, нормативно-управленческие, методические материалы.</p> <p>На первой неделе практиканты совместно с учителями-методистами, кафедральным руководителем и научными руководителями ВКР составляют план учебно-воспитательной и научно-исследовательской работы на период педагогической практики. В течение первой недели практиканты знакомятся с программами дисциплин, тематическим планированием, посещают уроки по предмету в закрепленных классах, анализируют уроки вместе с учителями-методистами на местах практик.</p> <p>В конце первой недели студенты сдают документацию по учителям-методистам школ и приступают к планированию и проведению уроков.</p>
<p>Основной этап</p>	<p>На данном этапе практиканты разрабатывают и проводят уроки по предмету, с последующим анализом и методическими рекомендациями. Кроме того, студенты проводят самоанализ уроков на основе системного подхода.</p> <p>В период практики студенты разрабатывают и проводят внеклассные воспитательные и профориентационные мероприятия. Данные мероприятия оцениваются классным руководителем и курирующим преподавателем. В результате, должно быть проведено не менее одного внеклассного воспитательного мероприятия. Конспекты представляются в качестве отчетной документации руководителю практики.</p> <p>Начиная со второй недели и до конца практики одновременно с учебно-методической деятельностью, разрабатываются дидактические и контрольно-</p>

	<p>измерительные материал к проведенным урокам. Еженедельно под руководством кафедрального руководителя с участием учителей - методистов проводятся консультации с обсуждением результатов практики за прошедшую неделю, организуется дальнейшая работа согласно утвержденному плану.</p>
Завершающий этап	<p>На последней неделе практики оформляется отчетная документация и готовится отчет и выступление для итоговой конференции. После проверки руководителями практики отчетной документации в университете организуется заключительная конференция с участием курирующих руководителей практики. На конференции подводятся итоги практики, заслушиваются отчеты и пожелания студентов по улучшению организации практики, обосновываются и объявляются итоговые оценки.</p>

6. Формы отчетности по практике

Оценка результатов прохождения педагогической практики включает текущую и промежуточную аттестацию. Текущая аттестация осуществляется кафедральным руководителем практики, методистами ВУЗа и руководителями практики от образовательного учреждения.

По итогам практики обучающиеся предоставляют кафедральному руководителю следующие документы:

- 1) Индивидуальный план-отчет по практике;
- 2) Отзыв руководителя практики от профильной организации;
- 3) Отчетные материалы, установленные кафедрой и утвержденные протоколом заседания кафедры от 15.10.2020 г. № 2
 - анализ урока учителя;
 - самоанализ собственного урока;
 - контрольно-измерительные и дидактические материалы к проведенным урокам;
 - конспекты (планы-сценарии) 4-х уроков;
 - технологическая карта 1-го урока (с приложениями);
 - тематическое планирование;
 - разработка задания по ВКР;
 - отчет по практике.

Промежуточная аттестация – дифференцированный зачет.

Критерии оценки индивидуальных образовательных результатов определяются в соответствии с оценочными материалами по педагогической практике.

После проверки кафедральным руководителем практики материалы размещаются в виде портфолио в личном кабинете обучающегося.

7.Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по практике

Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по практике утвержден протоколом заседания кафедры 15.10.2020 г. № 2 и является приложением к рабочей программе учебной практики

8.Перечень учебной литературы и ресурсов сети «Интернет», необходимых для проведения практики

1)Основная литература:

3. Климентьева В.В., Королева Н.М., Семенова Ю.И., Тарасюк Н.А., Умеренков С.Ю. «Методика обучения иностранным языкам: пособие для студентов языковых направлений и профилей подготовки» Курск: Изд-во Курск. гос. ун-та, 2017 - 1 электрон. опт. диск (CD-ROM), изготовитель Курск. гос. ун-т, номер государственной регистрации - 50664.
4. Пассов Е.И. Сорок лет спустя или сто и одна методическая идея. М.: ГЛОССА ПРЕСС, 2006. 240 с.

2) Дополнительная литература:

5. Павлова С.В., Бужинский В.В., Владимирова О.Ю. Теоретические основы развития профессиональной компетенции учителя иностранного языка. Пособие для магистров.- Курск: Курск. гос.ун-т, 2011.- 142с.
6. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: Базовый курс лекций: Пособие для студентов пед. вузов и учителей. – 3-е изд. – М.: Просвещение, 2006. – 239 с.
7. Федеральный государственный образовательный стандарт начального общего образования от « 6 » октября 2009 г. № 373
8. Федеральный государственный образовательный стандарт основного общего образования от «17» декабря 2010 г. № 1897
9. Федеральный государственный образовательный стандарт среднего (полного) общего образования от 17 мая 2012 г. № 413

3)Методическое обеспечение

1. Образцы разработок уроков по предмету и внеклассных мероприятий.
2. Материалы обобщения передового педагогического опыта и инноваций в сфере иноязычного образования.
3. Планы анализа урока иностранного языка.
4. Методические материалы для самостоятельной работы студентов.

9. Перечень информационных технологий, используемых при проведении практики, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

Педагогическая практика предусматривает непосредственное участие практикантов в организации различных форм педагогического процесса, таких как: внеклассные мероприятия, составление тематического планирования по дисциплине, технологических карт, сценариев уроков; использование технологий проблемного обучения, диалоговые технологии, технологии проектного обучения, игровые технологии, метод case study ("разбор конкретных ситуаций").

10. Материально-техническая база, необходимая для проведения практики

1. Аудитории факультета иностранных языков для проведения лекций, семинаров и практических занятий, оборудованные экраном (88а), мультимедийным проектором (68, 88а), интерактивной доской (90) комплектами учебных столов и стульев.

2. Библиотечный фонд КГУ с индивидуальным доступом к электронно-библиотечной системе, современным профессиональным базам данных, информационно-справочным системам, читальный зал, копировальное оборудование.

3. Доступ к сети Интернет через мультимедийные лаборатории факультета иностранных языков КГУ, ауд. 105, 116.

4. Материально-техническое обеспечение базы практики.

Электронные образовательные ресурсы

1. Федеральные государственные образовательные стандарты основного общего образования - <http://минобрнауки.рф/документы/336>

2. Федеральный институт педагогических измерений - <http://www.fipi.ru>